

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-14761 / 104091  
Langenbach AG, 5503 Schafisheim  
Kaschieren, Stanzen, Kleben, Offsetdruck, Display  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 5 F  
17.08.2009–31.12.2011 (Änderung)
- 09-14764 / 110757  
EnKom Ingenys AG, 6210 Sursee  
Production (Montage-Abteilung):  
Arbeiten für Systemwechsel am nationalen Mobilfunknetz in betriebsarmen  
Zeiten in der ganzen Schweiz.  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.09.2009–31.08.2012 (Neuerteilung)
- 09-14776 / 110844  
Willi Schmutz AG, 3182 Ueberstorf  
mechanische Bearbeitung  
dringendes Bedürfnis  
5 M  
01.12.2009–30.11.2012 (Erneuerung/Änderung)

### Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)

- 09-14763 / 110847  
KUNZ KUNATH FORS AG, 8570 Weinfelden  
Mischfutterherstellung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.12.2009–30.11.2012 (Erneuerung)

### Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)

- 09-14771 / 110477  
Lidl Schweiz GmbH Neckarsulm, Zweigniederlassung Weinfelden,  
8570 Weinfelden  
Warenverteilzentrum  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
10 M  
01.08.2009–29.02.2012 (Änderung)

- 09-14775 / 103352  
Nestlé Suisse S.A. Fabrik Wangen, 4612 Wangen b. Olten  
Fabrikation Teige und CM, Reinigung, Warenannahme, Instandhaltung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
195 M, 228 F  
01.09.2009–28.02.2012 (Änderung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-14777 / 110801  
Carbamed AG, 3097 Liebefeld  
Störungsbehebung: Installation & Architektur, Field Service & Field Service  
Support, in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 M  
01.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 09-14778 / 110801  
Carbamed AG, 3097 Liebefeld  
Architektur & Systeme: Installationen v.a. in Operationssälen  
in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
01.11.2009–31.10.2012 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-14607 / 105639  
RUAG Aerospace, 6032 Emmen  
Center Manufacturing, Assembly, Composites & Quality  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
75 M, 3 F  
16.06.2009–30.06.2012 (Erneuerung)
- 09-14696 / 103588  
Acino Pharma AG, 4253 Liesberg  
Granulierung und Verpackung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 12 F  
30.10.2009–31.10.2012 (Erneuerung)
- 09-14697 / 111769  
Acino Pharma AG, 4147 Aesch BL  
Verpackung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 12 F  
30.10.2009–31.10.2012 (Neuerteilung)
- 09-14700 / 102231  
Alupak AG, 3123 Belp  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
93 M, 123 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-14706 / 108702  
Pistor AG, 6023 Rothenburg  
Kühl- und Tiefkühlbereich  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M  
01.09.2009–31.08.2012 (Erneuerung)
- 09-14707 / 108276  
Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, 8590 Romanshorn  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 20 F  
19.10.2009–31.10.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-14701 / 111506  
Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication, La Hulpe (BE),  
Zweigniederlassung Zürich, 8005 Zürich  
S.W.I.F.T.  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 9 F  
01.08.2009–31.03.2012 (Änderung)
- 09-14709 / 110739  
exempTec Swiss GmbH, 8600 Dübendorf  
TSG «Technical Solutions Group» an den Standorten Arlesheim, Bern und  
Dübendorf: dringende Systemarbeiten an Informatiksystemen bei Kunden in der  
ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
17 M, 5 F  
01.09.2009–31.08.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-14708 / 110739  
exempTec Swiss GmbH, 8600 Dübendorf  
TSG «Technical Solutions Group» an den Standorten Arlesheim, Bern,  
Dübendorf und Meyrin: Wartungsarbeiten und Störungsbehebung an Informatik-  
systemen bei Kunden in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
21 M, 6 F  
01.09.2009–31.08.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-14609 / 105639  
RUAG Aerospace, 6032 Emmen  
Geschäftsfeld Strukturbau, Team Maschining des Center Manufacturing  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
16.06.2009–30.06.2012 (Erneuerung)

## **Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)**

– 09-14699 / 111770

Careport AG, 8058 Zürich-Flughafen

Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Art. 47 Abs. 3 ArGV 2

wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

75 M, 75 F

01.11.2009–31.10.2010 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

8. September 2009

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit